

## DUBAI

MEDICLINIC WELCARE HOSPITAL  
MEDICLINIC PARKVIEW HOSPITAL  
MEDICLINIC ARABIAN RANCHES  
MEDICLINIC MEADOWS  
MEDICLINIC SPRINGS  
MEDICLINIC IBN BATTUTA  
MEDICLINIC ME'AISEM  
ENHANCE BY MEDICLINIC  
AL BARSHA DIALYSIS CENTRE

MEDICLINIC CITY HOSPITAL  
MEDICLINIC DUBAI MALL  
MEDICLINIC AL SUFOUH  
MEDICLINIC MIRDIF  
MEDICLINIC AL QUSAIS  
MEDICLINIC DEIRA  
AL TAWAR DIALYSIS CENTRE  
BOURN HALL FERTILITY CLINIC

## ABU DHABI AND AL DHAFRA REGION

MEDICLINIC AL NOOR HOSPITAL  
MEDICLINIC AIRPORT ROAD HOSPITAL  
MEDICLINIC KHALIFA CITY  
MEDICLINIC AL MAMORA  
MEDICLINIC BANIYAS  
MEDICLINIC AL MUSSAFAH  
MEDICLINIC MADINAT ZAYED  
MEDICLINIC REEM MALL  
BOURN HALL FERTILITY CLINIC

## AL AIN

MEDICLINIC AL JOWHARA HOSPITAL  
MEDICLINIC AL AIN HOSPITAL  
MEDICLINIC AL MADAR  
MEDICLINIC ZAKHER  
MEDICLINIC BAWADI  
MEDICLINIC AL YAHAR  
BOURN HALL FERTILITY CLINIC

## CONTACT US

Dubai: 800 1999

Abu Dhabi, Al Ain and Al Dhafra Region: 800 2000



Whatsapp: +971 52 800 2000



Live chat: [www.mediclinic.ae](http://www.mediclinic.ae)



Email: [enquiries@mediclinic.ae](mailto:enquiries@mediclinic.ae)



MyMediclinic 24x7 App



ميدىكلينيك  
MEDICLINIC

معلومات عن صحة الرجل  
ALL YOU NEED TO  
KNOW ABOUT MEN'S  
HEALTH



## EXPERTISE YOU CAN TRUST.

UAE • SOUTH AFRICA • NAMIBIA • SWITZERLAND  
[www.mediclinic.ae](http://www.mediclinic.ae)



## Enlarged prostate (benign prostatic hyperplasia)

BPH, sometimes known as benign prostatic hypertrophy or benign prostatic obstruction, is an overgrowth of cells of the prostate gland that blocks the flow of urine, making it difficult to pass urine.

### What is the prostate?

The prostate is a gland about the size of a walnut that is only present in men. It's located just below the bladder and surrounds the urethra, the tube that carries urine from your bladder and out through your penis. One of the main functions of the prostate gland is to produce prostatic fluid, one of the components of semen.

BPH is very common - up to four in 10 men over 65 have it.

### Symptoms of benign prostatic hyperplasia

If you have BPH, you may have:

- Difficulty in starting to pass urine
- A weak flow of urine that sometimes starts and stops

- Dribbling of urine before and after urinating
- A frequent or urgent need to pass urine

The symptoms of BPH can be similar to those of certain types of prostate cancer, so you should see your urologist if you start to have problems passing urine. BPH is easier to treat if the treatment starts early.

### Causes of benign prostatic hyperplasia

Multiple factors (both controllable and uncontrollable) lead to BPH. You are more likely to get it as you get older.

### Diagnosis of benign prostatic hyperplasia

Your urologist will ask you about your symptoms and examine you. He or she may also ask you about your medical history and may do some of the following tests.

Your urologist will feel your abdomen to find out if your bladder is over-filled with urine. This may indicate that you're not completely emptying your bladder. This is

called chronic urinary retention. You may need to have some other tests to make sure that your urinary problems are due to BPH and not other conditions. You will be asked to give a urine sample which will be tested for infection or blood.

Blood tests may be carried out, including one to assess how your kidneys are working.

### You may be given other tests such as:

- Urine flow tests
- Ultrasound to check for urine left in the bladder (residual urine - a measure of how severe the obstruction to your bladder is) and bladder stones
- Urodynamic measurements using a catheter inserted into the bladder to measure the pressure of the urine and how fast it flows

You may have a blood test for prostate-specific antigen (PSA). This measures the amount of PSA, a protein produced by the prostate. When the prostate gland is enlarged, PSA may be released into the bloodstream. Various conditions can affect PSA levels including prostate cancer, BPH or prostatitis (inflammation of the prostate). Although healthy men do occasionally have a raised PSA, high levels of the protein can indicate a greater chance of getting prostate cancer.

You may also be asked to keep a 24-hour record of when you pass urine and how much - this is called a voiding diary.

## Treatment of benign prostatic hyperplasia

### Active monitoring

Many men only have mild symptoms of BPH and no treatment is required. This is often called active monitoring or watchful waiting. Your condition will be monitored closely with routine check-ups. You will be given plenty of information about your condition, and advice on simple lifestyle changes that may help to

improve your symptoms. You should cut down on alcoholic or caffeinated drinks, and you can learn techniques to increase how much urine your bladder can hold. If your symptoms get worse, your GP will recommend the best treatment for you.

### Medicines

There are two main classes of prescription medicine that are used to treat BPH:

- Alpha-blockers
- 5-alpha-reductase inhibitors

These medicines can be given on their own or in combination, depending on the severity of your condition.

Always ask your doctor for advice and read the patient information leaflet that comes with your medicine.

### Alpha-blockers

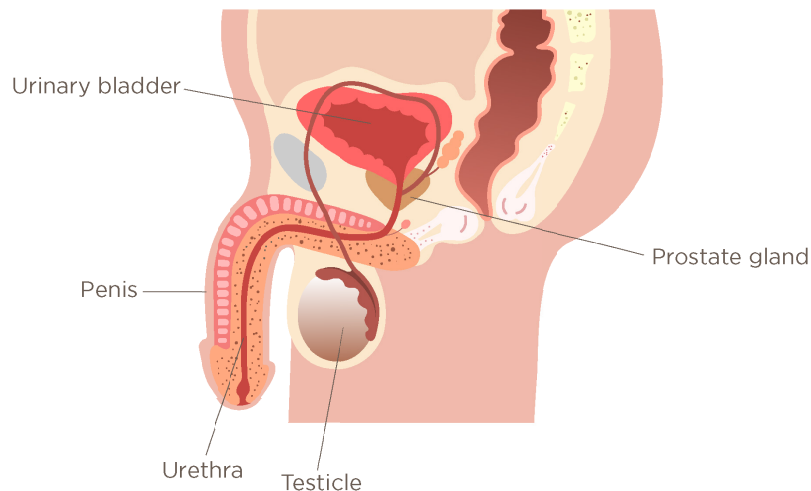
Alpha-blockers, such as tamsulosin and terazosin, relax muscle fibres that control the tension in your prostate gland and bladder. They can reduce the pressure on your urethra and increase the flow of urine. They don't cure BPH but may help to alleviate some of your symptoms.

Although alpha-blockers are likely to help, they don't work for everyone. If your symptoms don't improve within a couple of months, your GP or surgeon may suggest trying an alternative treatment.

Some common side-effects of alpha-blockers include tiredness, dizziness, light-headedness, weakness and headaches.

### 5-alpha-reductase inhibitors

5-alpha-reductase inhibitors, such as finasteride (e.g. Proscar) and dutasteride (eg Avodart), block production of a hormone called dihydrotestosterone (DHT). This can reduce the size of the prostate by up to one-third.





5-alpha-reductase inhibitors are able to reverse BPH to some extent and can delay your need for surgery.

Potential side-effects of these drugs include a reduced sex drive, difficulty in maintaining an erection and tender or enlarged breast tissue. These medicines pass into your semen, so you should use a condom if your partner is pregnant or likely to become pregnant, because they can harm the developing baby. The best results tend to be seen after at least six months of treatment, and all side-effects will disappear when you stop treatment.

### Surgery

There are a number of surgical options for BPH. Generally, surgery is considered for men who don't get relief from symptoms using medicines. As with any surgical procedure, there are risks. A common side-effect of these procedures is retrograde ejaculation - where semen passes into your bladder during orgasm instead of out of the penis. Retrograde ejaculation isn't usually a problem, although it may reduce fertility. Other complications include urinary incontinence and difficulty passing urine. Your surgeon will advise which is the best option for you.

### Transurethral resection of the prostate

Transurethral resection of the prostate (TURP) is the most common operation for BPH. TURP is usually done under

general anaesthesia, which means you will be asleep during the operation. TURP is performed using a narrow, flexible, tube like telescopic camera called an endoscope. The endoscope is inserted into your urethra and your surgeon will then cut out the middle of your enlarged prostate using specially adapted surgical instruments.

### Transurethral incision of the prostate

Transurethral incision of the prostate (TUIP) may be appropriate for men who have a less enlarged prostate. It's a quicker operation than TURP and may be done under general or regional anaesthesia. Regional anaesthesia completely blocks feeling from the area and you will stay awake during the operation. Your surgeon will make small cuts in your prostate and the neck of your bladder to reduce the blockage and improve the flow of urine.

### Open prostatectomy

Open prostatectomy is only recommended for men whose prostate is very large. It's a major operation and may require up to a week in hospital. It's usually done under general anaesthesia. An incision is made in your abdomen in order to remove the obstructing part of your prostate.

### Minimally invasive surgical treatment

Minimally invasive surgical treatment uses high energy to heat up and destroy parts of your prostate. Examples of minimally invasive techniques include:

- Rezum water vapour therapy
- microwave therapy
- laser therapy
- water-induced thermotherapy

These types of surgery have a lower risk of side-effects than TURP, TUIP and open prostatectomy, but may not be as effective and the long-term effects aren't known. Ask your surgeon for more information about minimally invasive surgical treatment.

تلسكوبية ضيقة وممرنة مثل الأنبوب تسمى المنظار. يتم إدخال المنظار في مجرى البول ويقوم الجراح بعد ذلك بقطع وسط البروستاتا المتضخمة باستخدام أدوات جراحية معدلة بشكل خاص.

### شق البروستاتا عبر الإحليل

قد يكون الإجراء الجراحي شق البروستاتا عبر الإحليل (TUIP) مناسباً للرجال الذين لديهم بروستاتا أقل تضخماً. وهي عملية أسرع من استئصال البروستاتا ويمكن إجراؤها تحت التخدير العام أو الموضعي. التخدير الموضعي يمنع الشعور بالمنطقة تمامًا ويبقى المريض مستيقظاً أثناء العملية. سيقوم الجراح بإجراء شقوق صغيرة في البروستاتا وعنق المثانة لتقليل الانسداد وتحسين تدفق البول.

### جراحة استئصال البروستاتا المفتوحة

ينصح بجراحة استئصال البروستاتا المفتوحة فقط للرجال الذين تتضخم البروستاتا بشكل كبير لديهم. إنها عملية كبيرة وقد تتطلب ما يصل إلى أسبوع من الإقامة في المستشفى. يتم هذا الإجراء عادة تحت تأثير التخدير العام. ويتم إجراء شق في بطن المريض لإزالة الجزء المتضرر من البروستاتا.

### العلاج الجراحي محدود التدخل

يستخدم العلاج الجراحي محدود التدخل الطاقة العالية لتسخين وتدمير أجزاء من البروستاتا.

تتضمن أمثلة التقنيات محدودة التدخل:

- العلاج ببخار الماء
- العلاج بالموجات الدقيقة
- العلاج بالليزر
- العلاج المائي الحراري

هذه الأنواع من الجراحة لها مخاطر أقل تأثيراً من شق واستئصال البروستاتا عبر الإحليل وجراحة استئصال البروستاتا المفتوحة، ولكنها قد لا تكون فعالة كما أن الآثار الجانبية طويلة الأجل غير معروفة حتى الآن. يرجى استشارة الجراح للحصول على المزيد من المعلومات حول العلاج الجراحي محدود التدخل.

### حاصرات ألفا

حاصرات ألفا، مثل تامسولوسين وتيرازوسين، تساعد على إرخاء الياف العضلات التي تتحكم في التوتر في غدة البروستاتا والمثانة. حيث يؤدي ذلك إلى تقليل الضغط على مجرى البول وزيادة تدفق البول. إلا أنها لا تعالج تضخم البروستاتا الحميد ولكن تؤدي إلى تخفيف بعض الأعراض.

على الرغم من أن حاصرات ألفا يجب أن تساعد في تخفيف الأعراض إلا أنها قد لا تحقق ذلك للجميع. إذا لم تتحسن الأعراض خلال شهرين، فقد يقترح الطبيب أو الجراح تجربة علاج بديل.

بعض الآثار الجانبية الشائعة لحاصرات ألفا تشمل الشعور بالتعب، والدوخة والدوار، والضعف والصداع.

### مثبطات إنزيم 5-ألفا

مثبطات إنزيم 5-ألفا، مثل فيناسترايد (على سبيل المثال Proscar) و دوتاسترايد (مثل Avodart)، حيث تمنع إنتاج هرمون يدعى ديهيدروتستوستيرون (DHT). والذي يقوم بتقليل حجم البروستاتا بنسبة تصل إلى الثلث.

يمكن لمثبطات إنزيم 5 ألفا أن تخفف من آثار تضخم البروستاتا إلى حد ما حيث يؤدي ذلك إلى تأخير حاجة المريض للجراحة.

الآثار الجانبية المحتملة لهذه الأدوية تشمل انخفاض الدافع الجنسي، وضعوبة في الحفاظ على الانتصاب أو توسع أنسجة الثدي. كما يمكن أن تنتقل هذه الأدوية إلى السائل المنوي، لذا يجب عليك استخدام الواقي الذكري إذا كنت شريكة حياتك حاملاً أو من المحتمل أن تصبح حاملاً، لأنه قد يؤثر بالجنين. يمكن ملاحظة أفضل النتائج بعد ستة أشهر على الأقل من العلاج، وستختفي جميع الآثار الجانبية عندما تتوقف عن تناول العلاج.

### استئصال البروستاتا عبر الإحليل

استئصال البروستاتا عبر الإحليل (TURP) هو العملية الأكثر شيوعاً لعلاج تضخم البروستاتا الحميد. يتم إجراء الاستئصال عادة تحت التخدير العام، مما يعني أن المريض سيكون نائماً أثناء العملية. يتم إجراء الاستئصال باستخدام كاميرا

**تضخم البروستاتا (تضخم البروستاتا الحميد)**  
تضخم البروستاتا الحميد والذي يُعرف أحياناً باسم انسداد البروستاتا الحميد، هو فرط في نمو خلايا غدة البروستاتا التي تمنع تدفق البول، مما يصعب على المريض تمرير البول.

#### ما هي البروستاتا؟

البروستاتا هي غدة بحجم الجوز تكون لدى الرجال فقط. حيث تقع أسفل المثانة مباشرة وتحيط بالإحليل، وهو الأنبوب الذي يحمل البول من المثانة ثم يخرج من خلال القضيب. واحدة من الوظائف الرئيسية لغدة البروستاتا هو إنتاج السائل البروستاتي وهو أحد مكونات السائل المنوي.

تضخم البروستاتا الحميد شائع جداً -يصيب أربعة من كل 10 رجال فوق 65 عاماً.

**أعراض تضخم البروستاتا الحميد**  
في حالة الإصابة يمكن الشعور بالتالي:

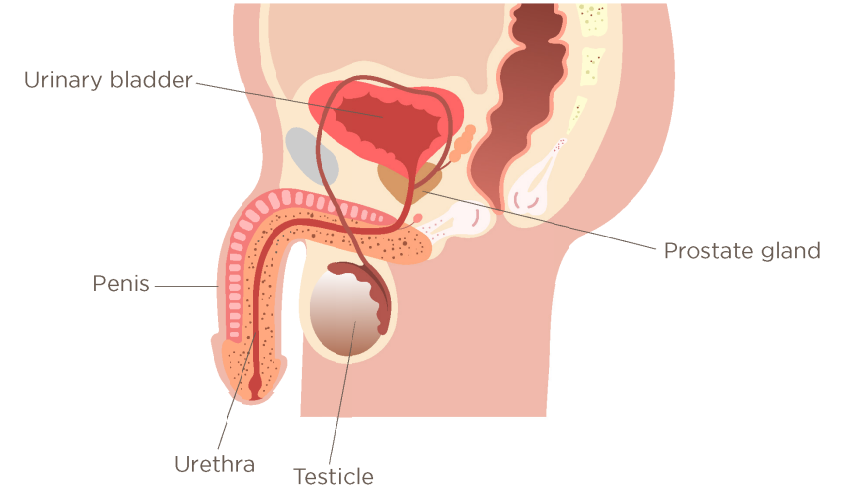
- صعوبة في بدء التبول
- تدفق ضعيف من البول يبدأ أحياناً ويتوقف
- تقطر البول قبل وبعد التبول
- حاجة متكررة أو عاجلة للتبول

يمكن أن تكون أعراض تضخم البروستاتا الحميد مماثلة لأعراض أنواع معينة من سرطان البروستاتا، لذلك يجب أن يحرص المريض على مراجعة طبيب في حال مواجهة مشاكل في التبول. تضخم البروستاتا الحميد أسهل في العلاج إذا بدأ العلاج في وقت مبكر.

**أسباب تضخم البروستاتا الحميد**  
تؤدي العوامل المتعددة (سواء التي يمكن السيطرة عليها أو التي لا يمكن السيطرة عليها) إلى تضخم البروستاتا الحميد. تزداد احتمالية إصابتك به كلما تقدمت في العمر.

**تشخيص تضخم البروستاتا الحميد**  
سيقوم أخصائي المسالك البولية بسؤال المريض عن الأعراض وسيقوم بفحص المريض. وقد يقوم بمراجعة التاريخ الطبي للمريض والقيام ببعض الفحوصات.

سيقوم أخصائي المسالك البولية بفحص منطقة البطن لملاحظة ما إذا كانت المثانة مليئة بالبول. فقد يشير هذا إلى أن المريض لا يفرغ مثانته بشكل جيد. وهذا ما يسمى باحتباس البول المزمن. كما يمكن أن يحتاج المريض لإجراء بعض الفحوصات الأخرى للتأكد من أن مشاكل المسالك



البولية ناتجة عن تضخم البروستاتا وليست حالات أخرى. سيطلب من المريض منح عينة بول سيتم فحصها لعلامات الالتهاب أو الدم.

قد يتم إجراء اختبارات الدم، بما في ذلك إجراء واحد لتقييم كيفية عمل الكليتين.

**بعض الفحوصات الأخرى تشمل:**  
• فحوصات تدفق البول

- فحص بالموجات فوق الصوتية للتحقق من وجود بول في المثانة (البول المتبقي - مقياس لمعرفة مدى انسداد المثانة) وحصى المثانة
- قياسات ديناميكية البول باستخدام قسطرة يتم إدخالها في المثانة لقياس ضغط البول ومدى سرعة تدفقه

قد يتم إجراء فحص دم لمستضد خاص بالبروستاتا (PSA). حيث يقيس كمية المستضد، وهو بروتين ينتج من البروستاتا. وعندما يتم توسيع غدة البروستاتا، قد يتم إطلاق المستضد في مجرى الدم. يمكن أن تؤثر الحالات المختلفة على مستويات المستضد بما في ذلك الإصابة بسرطان البروستاتا، وتضخم البروستاتا الحميد أو التهاب البروستاتا. وعلى الرغم من ذلك فيمكن للرجال الأصحاء أن يكون لديهم مستويات مرتفعة للمستضد، إلا أن المستويات العالية للبروتين يمكن أن تشير إلى وجود فرصة أكبر للإصابة بسرطان البروستاتا.

قد يُطلب من المريض أيضاً الاحتفاظ بسجل مدته 24 ساعة لمواعيد التبول ومقدار البول في كل مرة - وهذا ما يسمى بيوميات التفرغ.

#### **علاج تضخم البروستاتا الحميد المتابعة المستمرة**

قد يعاني الكثير من الرجال من أعراض بسيطة فقط من تضخم البروستاتا الحميد وليس هناك حاجة إلى علاج. وغالباً ما يطلق على ذلك بالمتابعة المستمرة أو اليقظة الصحية، حيث تتم مراقبة حالة المريض عن كثب من خلال الفحوصات الروتينية. ويتم تزويده بالكثير من المعلومات حول حالته، وإسداء المشورة بشأن إجراء بعض

التغييرات على نمط الحياة البسيطة التي قد تساعد في تحسين الأعراض. حيث ينصح بتقليل تناول المشروبات الكحولية أو التي تحتوي على الكافيين، تعلم التقنيات التي تساعد على زيادة مقدار البول الذي يمكن أن تخافظ عليه المثانة. في حال كانت الأعراض تزداد سوءاً، فإن الطبيب العام سيوصي بأفضل علاج.

#### **الأدوية**

هناك فئتان رئيسيتان من الأدوية الموصوفة التي تستخدم لعلاج تضخم البروستاتا:

- حاصرات ألفا
- مثبطات إنزيم 5-ألفا

يمكن وصف هذه الأدوية بمفردها أو ضمن مجموعة، ويعتمد ذلك على حالة المريض وشدها.

يجب استشارة الطبيب دائماً بشأن الأدوية وقراءة نشرة المعلومات الخاصة بالأدوية.

